

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**A. INTRODUCTION**

- 1. Title
- 2. Number
- 3. Purpose
- 4. Applicability
- 5. Effective Date

**B. REQUIREMENTS**

R1 and R2

**C. MEASURES**

M1 and M2

**D. COMPLIANCE**

- 1. Compliance Monitoring Process
  - 1.1 Compliance Monitoring Responsibility
  - 1.2 Compliance Monitoring Period and Reset Timeframe
  - 1.3 Data Retention
  - 1.4 Additional Compliance Information
- 2. Levels of Non-Compliance
  - 2.1 Level 1
  - 2.2 Level 2
  - 2.3 Level 3
  - 2.4 Level 4

**E. REGIONAL DIFFERENCES**

**VERSION HISTORY**

**A. INTRODUCTION**

- 1. Titre
- 2. Numéro
- 3. Objet
- 4. Applicabilité
- 5. Date d'entrée en vigueur

**B. EXIGENCES**

E1 et E2

**C. MESURES**

M1 et M2

**D. CONFORMITÉ**

- 1. Processus de vérification de la conformité
  - 1.1 Responsabilité de la vérification de la conformité
  - 1.2 Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité
  - 1.3 Conservation des données
  - 1.4 Autre information sur la conformité
- 2. Niveaux de non-conformité
  - 2.1 Niveau 1
  - 2.2 Niveau 2
  - 2.3 Niveau 3
  - 2.4 Niveau 4

**E. DIFFÉRENCES RÉGIONALES**

**HISTORIQUE DES VERSIONS**

Ch.	English Version		Version française
-----	-----------------	--	-------------------

**A. Introduction / Introduction**

1.	<b>Title:</b> Undervoltage Load Shedding System Maintenance and Testing.	1.	<b>Titre :</b> Maintenance et essais du système de délestage en sous-tension.
2.	<b>Number:</b> PRC-011-0	2.	<b>Numéro :</b> PRC-011-0
3.	<b>Purpose:</b> Provide system preservation measures in an attempt to prevent system voltage collapse or voltage instability by implementing an Undervoltage Load Shedding (UVLS) program.	3.	<b>Objet :</b> Offrir des mesures de préservation du réseau en tentant de prévenir un affaissement de la tension sur le réseau ou d'une instabilité de la tension au moyen de la mise en application d'un programme de délestage en sous-tension.
4.	<b>Applicability</b>	4.	<b>Applicabilité</b>
4.1	Transmission Owner that owns a UVLS system.	4.1	Propriétaire du réseau de transport qui dispose d'un système de délestage en sous-tension.
4.2	Distribution Provider that owns a UVLS system.	4.2	Distributeur qui dispose d'un système de délestage en sous-tension.
5.	<b>Effective Date:</b> April 1, 2005	5.	<b>Date d'entrée en vigueur :</b> 1 <sup>er</sup> avril 2005

**B. Requirements / Exigences**

R1	The Transmission Owner and Distribution Provider that owns a UVLS system shall have a UVLS equipment maintenance and testing program in place. This program shall include:	E1	Le propriétaire du réseau de transport et le distributeur qui dispose d'un système de délestage en sous-tension doivent mettre en œuvre un programme de maintenance et d'essais de l'équipement de délestage. Ce programme doit comprendre :
R1.1	The UVLS system identification which shall include but is not limited to:	E1.1	L'identification des dispositifs associés au système de délestage en sous-tension, notamment :
R1.1.1	Relays.	E1.1.1	les relais,
R1.1.2	Instrument transformers.	E1.1.2	les transformateurs de mesure,
R1.1.3	Communications systems, where appropriate.	E1.1.3	les systèmes de communication, s'il y a lieu,
R1.1.4	Batteries.	E1.1.4	les accumulateurs.
R1.2	Documentation of maintenance and testing intervals and their basis.	E1.2	La documentation sur la fréquence des travaux de maintenance et des essais et leur justification
R1.3	Summary of testing procedure.	E1.3	Un sommaire des procédures d'essai

Ch.	English Version		Version française
R1.4	Schedule for system testing.	E1.4	Le calendrier des essais
R1.5	Schedule for system maintenance.	E1.5	Le calendrier des travaux de maintenance
R1.6	Date last tested/maintained.	E1.6	La date des derniers travaux de maintenance ou des derniers essais effectués
R2	The Transmission Owner and Distribution Provider that owns a UVLS system shall provide documentation of its UVLS equipment maintenance and testing program and the implementation of that UVLS equipment maintenance and testing program to its Regional Reliability Organization and NERC on request (within 30 calendar days).	E2	Le propriétaire du réseau de transport et le distributeur qui disposent d'un système de délestage en sous-tension doivent fournir sur demande à leur organisation régionale de fiabilité et à la NERC la documentation sur leur programme de maintenance et d'essais de l'équipement de délestage et sur la mise en application de ce programme (délai d'au plus 30 jours civils).

**C. Measures / Mesures**

M1	Each Transmission Owner and Distribution Provider that owns a UVLS system shall have documentation that its UVLS equipment maintenance and testing program conforms with Reliability Standard PRC-011-0_R1.	M1	Chaque propriétaire du réseau de transport et chaque distributeur qui dispose d'un système de délestage en sous-tension doivent conserver la documentation qui atteste que son programme de maintenance et d'essais de l'équipement de délestage est conforme à l'exigence E1 de la norme de fiabilité PRC-011-0.
M2	Each Transmission Owner and Distribution Provider that owns a UVLS system shall have evidence it provided documentation of its UVLS equipment maintenance and testing program and the implementation of that UVLS equipment maintenance and testing program as specified in Reliability Standard PRC-011-0_R2.	M2	Chaque propriétaire du réseau de transport et chaque distributeur qui dispose d'un système de délestage en sous-tension doit conserver les éléments de preuve qui attestent qu'il a fourni la documentation sur son programme de maintenance et d'essais de l'équipement de délestage et sur la mise en application de ce programme, conformément à l'exigence E2 de la norme de fiabilité PRC-011-0.

**D. Compliance / Conformité**

1.	<b>Compliance Monitoring Process</b>	1.	<b>Processus de vérification de la conformité</b>
1.1	<b>Compliance Monitoring Responsibility</b> Compliance Monitor: Regional Reliability Organization.	1.1	<b>Responsabilité de la vérification de la conformité</b> Vérificateur de la conformité : organisation régionale de fiabilité.
1.2	<b>Compliance Monitoring and Reset Time Frame</b> On request (30 calendar days).	1.2	<b>Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité</b> Sur demande (30 jours civils).
1.3	<b>Data Retention</b> None specified.	1.3	<b>Conservation des données</b> Non précisée.

Ch.	English Version		Version française
1.4	<b>Additional Compliance Information</b> None.	1.4	<b>Autre information sur la conformité</b> Aucune.
2.	<b>Levels of Non-Compliance</b>	2.	<b>Niveaux de non-conformité</b>
2.1	<b>Level 1:</b> Documentation of the maintenance and testing program was complete, but records indicate implementation was not on schedule.	2.1	<b>Niveau 1 :</b> La documentation sur le programme de maintenance et d'essais est complète, mais les dossiers indiquent que la mise en application n'a pas été effectuée dans les délais prévus.
2.2	<b>Level 2:</b> Documentation of the maintenance and testing program was incomplete, but records indicate implementation was on schedule.	2.2	<b>Niveau 2 :</b> La documentation sur le programme de maintenance et d'essais est incomplète, mais les dossiers indiquent que la mise en application a été effectuée dans les délais prévus.
2.3	<b>Level 3:</b> Documentation of the maintenance and testing program was incomplete, and records indicate implementation was not on schedule.	2.3	<b>Niveau 3 :</b> La documentation sur le programme de maintenance et d'essais est incomplète, et les dossiers indiquent que la mise en application n'a pas été effectuée dans les délais prévus.
2.4	<b>Level 4:</b> Documentation of the maintenance and testing program, or its implementation, was not provided.	2.4	<b>Niveau 4 :</b> Aucune documentation n'a été fournie sur le programme de maintenance et d'essais ou sur sa mise en application.

**E. Regional Differences / Différences régionales**

None identified.	Aucune n'a été établie.
------------------	-------------------------

**Version History**

<b>Version</b>	<b>Date</b>	<b>Action</b>	<b>Change Tracking</b>
Version 0	04/01/2005	Effective date	New
Version 0	10/12/2005	Level 2 Non-Compliance: Changed “incomplete” to “complete” and inserted “not” between “was” and “on.”	Errata

**Historique des versions**

<b>Version</b>	<b>Date</b>	<b>Intervention</b>	<b>Suivi des modifications</b>
Version 0	2005/04/01	Date d'entrée en vigueur	Nouvelle norme
Version 0	2005/10/12	Corrections apportées en regard de la non-conformité de niveau 2 : remplacement de « incomplete » par « complete »; insertion de « not » entre « was » et « on » (version anglaise).	Erratum